



GEMEINDE
9305 BERG SG

BERG AKTUELL

NR. 8 | 15.04.2021

Stimmgleichheit bei der Vorlage Cavallino Berg SG (KITA/Hort)

Die Vorlage wurde bei einer Stimmgleichheit von 132 Ja-Stimmen zu 132 Nein-Stimmen abgelehnt. Das Resultat zeigt, dass bei Abstimmungen über eine Vorlage jede Stimme zählt. Der Gemeinderat bedankt sich für die hohe Stimmbeteiligung (43.7 %) und das damit verbundene Interesse.



2 | POLITISCHE GEMEINDE

Abstimmungsergebnisse vom 11. April 2021

Vorlage 1: Wollen Sie die Jahresrechnungen 2020 sowie Bericht und Antrag 1 der Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Berg SG genehmigen?

Ja	265
Nein	6
Stimmbeteiligung	44.2%

Vorlage 2: Wollen Sie die Budgets und den Steuerplan 2021 sowie Antrag 2 der Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Berg SG genehmigen?

Ja	260
Nein	11
Stimmbeteiligung	44.2%

Vorlage 3: Wollen Sie für das Betreuungsangebot Chinderhuus Cavallino Berg die Übernahme eines Netto-Defizitbeitrages (inkl. Abschreibungen / Subventionen) in der Höhe von CHF 50'000.00 für das Jahr 2021 und CHF 100'000.00 in den Folgejahren genehmigen?

Ja	132
Nein	132
Stimmbeteiligung	43.7%

Die Abstimmungsvorlage 3 gilt aufgrund der Stimmgleichheit als abgelehnt (Art. 89 WAG).

Rechtsmittelbelehrung:

Binnen einer Frist von 14 Tagen seit der Abstimmung kann beim Departement des Innern, Regierungsgebäude, St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden.

Vorlage Cavallino Berg SG abgelehnt - Abstimmungsergebnis Kita-/Hortangebot

Die Vorlage wurde bei einer Stimmengleichheit von 132 Ja-Stimmen zu 132 Nein-Stimmen abgelehnt. Gemäss Art. 89 des Wahlgesetzes des Kanton St.Gallen braucht es für die Zustimmung einer Vorlage mehr Ja-Stimmen als Nein-Stimmen. Das Resultat zeigt, dass bei Abstimmungen über eine Vorlage jede Stimme zählt. Der Gemeinderat bedankt sich für die hohe Stimmbeteiligung (43.7 %) und das damit verbundene Interesse.

Das Stimmenpatt bildet die gegenteiligen Meinungen von Befürwortern und Gegnern ab, welche sich nicht klar voneinander abheben. Das Bedürfnis der Familien nach familienergänzender Betreuung ist auch in Berg bereits jetzt vorhanden, das zeigt die Anzahl der Ja-Stimmen. Der Gemeinderat hat im Gutachten und Antrag zur Abstimmungsvorlage die weiteren Schritte skizziert, welche er bei einer Ablehnung der Vorlage prüfen wird. Diese sind:

- Aufbau einer schulergänzenden Betreuung an der Primarschule Berg
- Subventionierung von Elternbeiträgen durch die Gemeinde Berg SG, die Berger Erziehungsberechtigte für auswärtige KITA-Plätze bezahlen

Gerne informieren wir zum gegebenen Zeitpunkt über die weiteren Schritte und Inhalte der ausgearbeiteten Themenbereiche.

Gemeinderat Berg SG

Legislaturziele Gemeinderat 2021 - 2024

Ressort	Kurzdefinition	Massnahmen / Ziele
Kultur und Freizeit	Weiterentwicklung und Sicherstellung Jungendarbeit	Konzeptionierung
Raumordnung	Dorfkerngestaltung	Die Attraktivität und die Stärkung des Zentrums wird erhöht . Dabei spielt der Engelrank und die damit verbundenen baulichen Weiterentwicklungen eine wichtige Rolle.
Kultur und Freizeit	Erarbeitung und Umsetzung eines Konzeptes zur Freiwilligenarbeit	Das gute Zusammenleben in der Gemeinschaft ist dem Gemeinderat ein wichtiges Anliegen. Freiwilliges Engagement als Beitrag für das Gemeinwohl wird gewürdigt und gefördert. In einem ersten Schritt wird dafür ein entsprechendes Konzept ausgearbeitet.
Gesundheit, Soziale Wohlfahrt	Schaffung einer Alterskommission	Eine Alterskommission wird als Beratungsorgan in allen Fragen im Bereich der Alterspolitik eingesetzt.
Gesundheit, Soziale Wohlfahrt	Etablierung der Familien- und schulergänzenden Betreuung	Das Betreuungsangebot wird weiterentwickelt und ausgebaut.
Ver- und Entsorgung	Überarbeitung der Reglemente inkl. Tarife	Diverse Reglemente und Tarife werden den aktuellen Entwicklungen angepasst.
Verkehr, Umwelt, Volkswirtschaft	Sanierung der Brücke Nonnensteg	In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Mörschwil werden diverse Sicherungsmassnahmen umgesetzt, welche den Erhalt des Wanderweges über die Brücke Nonnensteg sicherstellen.
Verkehr, Umwelt, Volkswirtschaft	Prüfung und Verbesserung des Fuss-, Fahrrad und Wanderwegnetzes (Langsamverkehr)	Das Fuss- und Wanderwegnetz auf dem Gemeindegebiet von Berg wird durch neue Wegführungen verbessert.
Liegenschaften	Erneuerbare Energien	In allen gemeindebezogenen Tätigkeitsbereichen und Liegenschaften wird Energie effizient eingesetzt. Die Nutzung erneuerbarer Energie steht im Vordergrund.
Liegenschaften	Überprüfung des Liegenschaftenbestandes der Politischen Gemeinde und die Ableitung von möglichen Massnahmen	Der Liegenschaftenbestandes der Politischen Gemeinde wird überprüft und die Ableitung von möglichen Massnahmen erfasst. Ungenutzte Flächen beziehungsweise Gebäude sollen zwischengenutzt respektive einer neuen Nutzung zugeführt werden. Zudem wird ein Sanierungsplan für die Finanz- sowie Verwaltungsliegenschaften erstellt.
Verkehr, Umwelt, Volkswirtschaft	Förderung von Einkaufsmöglichkeiten / Direktverkauf in der Gemeinde	Die Einkaufsmöglichkeiten sowie der Direktverkauf innerhalb der Gemeinde wird gefördert.

4 | POLITISCHE GEMEINDE

Bürger, Verwaltung und öffentliche Sicherheit	Prüfung der Verwaltungsorganisation und Struktur der gesamten Einheitsgemeinde	Aufgrund der Entwicklungsperspektiven der Gemeinde wird die Gemeindeorganisation und die Aufgabenerfüllung überprüft und optimiert. Ziel ist eine an die veränderten Bedürfnisse angepasste, effiziente Verwaltungs- und Behördentätigkeit. Die Zusammenarbeit mit Nachbargemeinden in verschiedenen Bereichen soll aktiv gefördert werden.
Bürger, Verwaltung und öffentliche Sicherheit	Durchführung eines Strategieworkshops in der Verwaltung zur Überprüfung der Schnittstellen, Prozesse und Ziele	Die Gemeinde prüft verschiedene Aspekte der agilen Verwaltung. Sie lässt Anspruchsgruppen keine bürokratischen Hindernisläufe absolvieren, sondern will Dienstleistungen speditiv abwickeln. Motivierte Mitarbeitende erbringen effiziente und kostenbewusste Dienstleistungen. Prozesse werden hinterfragt und optimiert. Gute Zusammenbeitskultur und zeitgemässe Anstellungsbedingungen sichern qualifiziertes Personal. Die laufenden Optimierungen der Strukturen und Prozesse bewirken eine hohe Qualität der Dienstleistungen der Verwaltung und führen zu einer Zufriedenheit der Bevölkerung.
Bürger, Verwaltung und öffentliche Sicherheit	Einführung einer strukturierten, niederschweligen Bürgerpartizipation	Mit und für die Bevölkerung: Im kritischen Austausch, aber auch konstruktiv, lösungsorientiert und wertschätzend. So entwickelt sich eine Kultur des Miteinanders, die ermöglicht statt verhindert. Die Einwohner werden durch neue Dialogformen frühzeitig in Prozesse miteinbezogen, was das gegenseitige Verständnis und Vertrauen auch generationenübergreifend fördert.
Bürger, Verwaltung und öffentliche Sicherheit	Vorantreiben der Digitalisierung und der Prozessverbesserung zu Gunsten der Effizienz und der Dienstleistungserhöhung	Die Möglichkeiten technologischer (digitaler) Entwicklungen werden für die Erfüllung kommunaler Aufgaben ausgeschöpft, um für die Einwohnerinnen und Einwohner, die Mitarbeitenden und die Verwaltung einen möglichst hohen Nutzen zu generieren. Die Gemeinde Berg nimmt die Digitalisierung ernst, treibt sie voran, legt aber weiterhin Wert auf den persönlichen Kontakt mit den Kundinnen und Kunden.
Raumordnung	Abschluss der Ortsplanungsrevision inklusive neuem Baureglement	Die Ortsplanungsrevision wird von der Bürgerschaft genehmigt und kann abgeschlossen werden.
Raumordnung	Abschluss des Projektes Schutzraumplanung	Aufarbeitung der Datenbasis infolge unvollständiger Erhebung. Das Projekt Schutzraumplanung kann abgeschlossen werden.
Raumordnung	Auflösen von Baulandreserven und Zuführen zur Bebauung	Die Baulandreserven sollen optimal genutzt werden. Insbesondere die Arealentwicklung Bollbach wird vorangetrieben. Mit dem neuen Baureglement werden gute Rahmenbedingungen geschaffen.

Verkehr, Umwelt, Volkswirtschaft	Einführung der neuen Buslinie für einen verbesserten Anschluss an den öffentlichen Verkehr	Die Infrastruktur und öV-Erschliessung kann mit der neuen Buslinie verbessert und die Attraktivität von Berg als Wohngemeinde erhöht werden.
Verkehr, Umwelt, Volkswirtschaft	Prüfung von Möglichkeiten zur Verkehrsberuhigung und erhöhten Verkehrssicherheit	Die Verkehrssituation wird für alle Verkehrsteilnehmenden hinsichtlich Verkehrsfluss, Sicherheit und Umweltfreundlichkeit verbessert. Massnahmen zur Verbesserung der Verkehrssicherheit entlang der Dorfstrasse werden erarbeitet und umgesetzt.
Ver- und Entsorgung	Prüfung von zusätzlichen Entsorgungsmöglichkeiten zur Sammelstelle in Wittenbach	Zusätzliche Entsorgungsmöglichkeiten werden evaluiert.

Legislaturziele Schulrat 2021 - 2024

Ressort	Kurzdefinition	Massnahmen / Ziele
Bildung	Evaluation sinnvolle pädagogische Organisation für die Primarschule Berg SG im Umgang mit schwankenden Schülerzahlen	Verschiedene pädagogische Varianten werden geprüft, um anhand dieser Grundlagen entscheiden zu können, welches die optimalste und pädagogische und finanziell tragbare Organisationsform für die PS Berg ist.
Bildung	Das neue Leitbild und das lokale Qualitätskonzept sind die Orientierungspunkte bei der Bearbeitung aller Themen an unserer Schule. Der Qualitätsentwicklungszyklus ist an der Schule etabliert. Entwicklungsthemen und Projekte werden nach diesem Zyklus bearbeitet.	Alle Mitarbeitenden (pädagogische Mitarbeitende, Hauswartdienst, Mittagstisch, Schulverwaltung, Schulrat) kennen ihre Rollen, Kompetenzen und Verantwortungsbereiche und handeln entsprechend. Im Zentrum steht eine funktionierende, professionelle Gemeinschaft mit dem Ziel, das Potential einer kleinen Schule zu nutzen und zu zeigen.
Bildung	Wirkungsvolle Schule	Wir vertrauen auf die Lernfähigkeit aller Schülerinnen und Schüler. Der Unterricht ist anspruchsvoll. Alle Kinder profitieren so viel als möglich. Erreichtes wird sichtbar.
Bildung	Angebot für SuS schaffen, welche spezielle Bedürfnisse im Begabungs- und Begabtenförderung haben	Verschiedene Möglichkeiten werden geprüft mit dem Ziel, dass möglichst viele SuS vor Ort vom Angebot profitieren können.

6 | POLITISCHE GEMEINDE

Öffentliche Planaufgabe "Teilstrassenplan Nonnensteg" - Ablauf Einsprachefrist

Innert der Auflagefrist vom 1. März 2021 bis 30. März 2021 sind gegen das Bauprojekt sowie den Teilstrassenplan Nonnensteg keine Einsprachen eingegangen.

Die Projektunterlagen wurden zur Genehmigung an das Baudepartement des Kantons St. Gallen weitergeleitet.

Neue Schulverwalterin – Vorstellung von Cornelia Rütsche

Guten Tag, ich bin Cornelia Rütsche die neue Schulverwalterin der Primarschule Berg SG. Ich bin 37 Jahre alt und lebe mit meiner Familie in benachbarten Freidorf. Seit Februar 2021 arbeite ich an meinem neuen Arbeitsplatz im Schulhaus Brühl SG. Sicherlich kennen mich einige von Ihnen aus meiner früheren Tätigkeit bei der Schule für Musik Wittenbach-Berg-Muolen-Hägenschwil, wo ich in den letzten 1 ½ Jahren das Sekretariat geführt habe. Erfahrungen auf dem Schulsekretariat habe ich aber nicht nur bei der Schule für Musik gesammelt, sondern auch während meiner langjährigen Tätigkeit bei der Einheitsgemeinde Tübach. Zudem habe ich in den letzten Monaten bei der Gemeindefachschule an der Akademie St. Gallen das Vertiefungsmodul Schulverwaltung abgeschlossen. In den nächsten Wochen werde



ich ebenfalls ein kleines Pensum bei der Gemeindeverwaltung Berg übernehmen. Ich freue mich, mein angeeignetes Wissen in den übrigen Gemeindeabteilungen wieder anwenden zu können und ein Teil des Verwaltungsteams zu werden. Vor allem freue ich mich aber auf die Kontakte mit Ihnen liebe Einwohner und Einwohnerinnen. Sei es im Bereich Bildung oder anderweitigen Verwaltungsarbeiten.

Bauanzeigen

Bauherrschaft/Grundeigentümer

Würth Meinrad, Zwingensteinhub 480, Freidorf TG

Bauvorhaben

Erweiterung Laufhoffläche mit neuer Jauchegrube und Bodenplatte für mobile Liegehütte

Baugrundstück

Nr. 16, Zwingensteinhub 279; Freidorf

Baugesuch Nr. 4241

Bauherrschaft/Grundeigentümer

Lang Margrit und Rolf, Weiherstr. 11, Berg

Bauvorhaben

Erstellung einer Indach PV-Anlage mit 4.72 kWp und 7.7 kWh Batteriespeicher

Baugrundstück

Nr. 324, Weiherstrasse 11, Berg

Baugesuch Nr. 4242

Die Baugesuche und die Unterlagen liegen vom 15. April 2021 bis und mit 29. April 2021 im Gemeindehaus zur Einsicht auf und sind auf unserer Website abrufbar.

Alpviehsömmerung 2021 im Kanton St.Gallen / Vorarlberg

Die Sömmerungsvorschriften für den Auftrieb von Vieh auf Alpen und gemeinsame Weiden sind inhaltlich weitgehend identisch mit denjenigen vom Vorjahr.

BVD (Bovine Virus-Diarrhoe)

Es dürfen nur Rinder aufgeführt werden, die keinen Sperrmassnahmen unterliegen. Ausnahmen erteilt der Kantonstierarzt. Sämtliche Aborte und Totgeburten sind auf jeden Fall auf BVD untersuchen zu lassen.

Tierverkehrsdatenbank (TVD): Meldungen für Sömmerungstiere, Kennzeichnung

Sämtliche Zu- und Abgänge von Tieren der Rinder-, Schaf- und Ziegengattung sind durch den Alpverantwortlichen der TVD über das Portal www.agate.ch innerhalb von drei Arbeitstagen zu melden. Es müssen auch alle Schafe und alle ab 1. Januar 2020 geborenen Ziegen mit zwei Ohrmarken gekennzeichnet sein müssen (Schaf: eine Ohrmarke mit Mikrochip).

Schweine müssen von den Alpbewirtschaftern der TVD ebenfalls via das Portal www.agate.ch oder mittels einer Karte gemeldet werden. Dabei reicht es, pro Meldung die Anzahl Schweine, den Herkunftsbetrieb und das Datum des Zugangs anzugeben.

Pferde: Der Equideneigentümer muss die Standortveränderung über www.agate.ch auf den Sömmerungsbetrieb melden, sofern diese länger als 30 Tage dauert.

Hunde: Die Halter von Hunden tragen für die Dauer des Alpaufenthaltes in der Hundedaten-bank AMICUS (www.amicus.ch) die Adresse der Alp ein.

Sömmerung Vorarlberg

Für die Sömmerung in Vorarlberg sind die Vorschriften des Landes Vorarlberg zu beachten und rechtzeitig zu erfragen. Wegen der in Vorarlberg vorkommenden Hirschtuberkulose werden die gesömmernten Rinder nach ihrer Rückkehr in die Schweiz unter Verbringungssperre gestellt und amts-tierärztlich überwacht.

Die Vorschriften können

- auf den Gemeinderatskanzleien und bei den Tierärzten eingesehen werden,
- beim Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen ((058 229 28 70) angefordert oder
- unter <https://www.sg.ch/umwelt-natur/veterinaerwesen/unterwegs-mit-tieren/soemmerung.html> abgerufen werden.

Grünabfuhr am 7. April 2021

Die nächste Grünabfuhr findet am Mittwoch, 21. April 2021, ab 07:00 Uhr, statt.

Wir bitten Sie, die Behälter nicht mit mehr als 30kg Inhalt zu füllen. Rüst- und Küchenabfälle müssen getrennt vom Grüngut entsorgt werden. Die Grünabfuhrbündel können per E-Mail (info@bergsg.ch) oder Telefon (071 455 11 92) bezogen werden.

8 | POLITISCHE GEMEINDE

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Hecken, Bäume und Sträucher, die in den Strassenraum wachsen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus unübersichtlichen Standorten auf die Strasse treten. Auch die Durchfahrt von Feuerwehrlöschwagen, Ver- und Entsorgungsfahrzeugen wie Tanklastwagen oder Kehrmaschinen kann nur dann gewährleistet werden, wenn die in den Strassenraum hineinragenden Hecken, Bäume und Sträucher stets auf das gesetzlich vorgeschriebene Lichtraumprofil (Art. 106 Strassengesetz) zurückgeschnitten sind.

Grundeigentümer und Anstösser an öffentlichen Strassen und Trottoirs werden gebeten, den Strassenraum von überhängenden Ästen und hereinwachsenden Sträuchern und Hecken wie folgt freizuhalten:

- auf Trottoirs/Radwegen bis auf eine Höhe von 2.50 m
- auf der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4.50 m
- bei Beeinträchtigung der öffentlichen Beleuchtung bis auf Lampenhöhe

Wo es die Sicherheit des Verkehrs erfordert, namentlich auf der Innenseite der Kurven (Sichtzonen), sind Anpflanzungen und tote Einfriedungen, welche die Übersicht der Strasse beeinträchtigen, verboten (Art. 101 Abs. 2 StrG).

Berücksichtigen Sie dabei bitte, dass Hecken aus einheimischen Sträuchern wichtige, naturnahe Elemente im Sied-

lungsraum sind und Lebensräume für unzählige Tierarten bieten. Für Vögel sind dornen- und beerentragende Sträucher besonders wertvoll, weshalb sie sich gerne darin einnisten.

Wir bitten alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer im Sinne der Verkehrssicherheit, diesen Bestimmungen des Strassengesetzes **bis Ende April 2021** nachzukommen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Anmeldung COVID-19-Impfung

Wer sich in einem der vier kantonalen Impfzentren impfen will, kann sich ab sofort unter dem Link <https://wir-impfen.ch/> eintragen. Personen, die keinen Zugang zum Internet oder keine E-Mail-Adresse haben, können auch von Familienmitgliedern oder Freunden angemeldet werden. Zudem können Sie sich zur Unterstützung an die Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 17, Tel. 071 455 11 92, wenden.

Alle angemeldeten Personen erhalten einen Platz auf der Warteliste. Der Zeitpunkt der Anmeldung hat keinen Einfluss auf den Impftermin.

Die Impftermine sind aktuell für Personen über 75 Jahre reserviert. Für jüngere Erwachsene kann die Wartezeit auf einen Impftermin je nach Jahrgang mehrere Wochen bis Monate dauern. Es besteht weiterhin die Möglichkeit, sich bei der Hausärztin oder dem Hausarzt impfen zu lassen. Wer bereits einen Impftermin in seiner Hausarztpraxis hat, soll diesen Termin wahrnehmen.

Begehen von privaten Grundstücken und Wiesen nicht gestattet

In den vergangenen Tagen erhielt die Verwaltung vermehrt Hinweise, dass Fussgänger landwirtschaftliche Wiesen begehen. Wir bitten Sie, sich an die öffentlichen Wege zu halten und öffentlich klassierte Strassen und Wege zu nutzen. Sie finden die öffentlich klassierten Strassen und Wege unter www.geoportal.ch, die Karte «Strassenklassierung Gde» zeigt die entsprechenden Wege / Strassen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

GEMEINSAM IN DIE ZUKUNFT?

Die Gemeinden Berg, Goldach, Rheineck, Rorschach, Steinach, Thal, Tübach und Untereggen prüfen Möglichkeiten für die künftige regionale Zusammenarbeit der Versorgungswerke.

Der Versorgungsbereich ist im Umbruch. Insbesondere die Energieversorgung hat sich in den letzten Jahren stark entwickelt. Die Liberalisierung des Strommarktes schreitet voran und Themen wie Dezentralisierung, Digitalisierung und Dekarbonisierung bewirken grundlegende Veränderungen. In der Gesellschaft entstehen neue Einstellungen und die energiepolitischen und gesetzlichen Vorgaben und Anforderungen verändern sich schneller denn je. Alle Werke sind von diesen Entwicklungen zentral betroffen.

Im Bewusstsein auf die weiter steigenden Herausforderungen haben sich

die strategisch Verantwortlichen der bisher acht Gemeinden entschlossen, Möglichkeiten einer zukünftigen Zusammenarbeit ihrer kommunalen Versorger zu prüfen.

Die Initianten sind überzeugt, dass jedes der Werke zu klein ist, um die steigenden Anforderungen an ein leistungsfähiges Versorgungsunternehmen mittel- und langfristig alleine meistern zu können. Eine verstärkte Zusammenarbeit bietet die Möglichkeit benötigte Dienstleistungen umfassender anzubieten und sichert proaktiv die regionale Kundennähe, auch in Zukunft.

In den kommenden Wochen werden mit externer Unterstützung die Bedürfnisse der beteiligten Gemeinden gesammelt, analysiert und verschiedene Optionen einer engeren Zusammenarbeit intensiv geprüft. Der Prozess steht auch weiteren Gemeinden der Region offen. Die Abklärungen umfassen alle Gewerke wie Strom, Wasser, Kommunikation, Gas und Wärme.

Ende Sommer 2021 werden die Verantwortlichen entscheiden, ob und in welcher Form die Zusammenarbeit vertieft ausgestaltet werden soll.

Gemeinsame Medienmitteilung der Gemeinderäte und der kommunalen Versorgungswerke von Berg, Goldach, Rheineck, Rorschach, Steinach, Thal, Tübach und Untereggen.

Ruhe- und Nachtzeiten

Berg geniesst fernab der grossen Verkehrsströme und sonstiger Lärmquellen eine privilegierte Lage mitten in der ruhigen Natur. Überall wo Menschen zusammen wohnen, leben und arbeiten, kann es zu unterschiedlichen Ansichten über Ruhe und Ordnung des Zusammenlebens kommen. In der Gemeinde Berg gelten auf dem gesamten Gemeindegebiet folgende Nacht- und Ruhezeiten:

Ruhezeit

12.00 Uhr – 13.00 Uhr

20.00 Uhr – 22.00 Uhr

Während dieser Zeit wird auf lärmverursachenden Tätigkeiten wie Rasenmähen, Häckseln, Laubbläser, störendes Heimwerken, Musik über Zimmerlautstärke etc. verzichtet.

Bitte verzichten Sie auch ausserhalb der Ruhezeiten darauf, im Garten laute Musik zu hören, dies kann Ihre Nachbarn beträchtlich stören.

Nachtzeit

22.00 Uhr – 06.00 Uhr

Während dieser Zeit wird auf alle geräuschvollen Arbeiten, Unterhaltungen und dergleichen verzichtet.

Ausnahmen zur Nachtzeit für private Anlässe

31. Juli 24.00 Uhr

1. August 24.00 Uhr

1. Januar 01.00 Uhr

Schulareal:

Auf dem Schulareal gelten die Regulären Nacht- und Ruhezeiten. Ausserdem gilt:

- Das Abspielen von Musik ist grundsätzlich verboten
- Das benützen der Aussenlage ist auch am Samstag, Sonn- und Feiertagen erlaubt, sofern auf die Anwohner Rücksicht genommen wird
- Das benützen des Hartplatzes und des Fussballfeldes ist an Sonn- und Feiertagen lediglich zwischen 14.00 Uhr – 18.00 Uhr erlaubt



Rauch und Grill

So sehr das Grillgut auch schmeckt, so wenig schätzt es der Nachbar stundenlang im Rauch zu sitzen. Es wird daher empfohlen, nach dem Grillieren das Feuer auf ein verträgliches Mass zu reduzieren und über Nacht nicht weiter glimmen zu lassen. Auch Sicherheitsaspekte gebieten dies.

Bisher funktionierten die Regelungen mit gegenseitiger Rücksichtnahme und Respekt um ein friedliches Miteinander zu pflegen. Sollten Sie sich gestört fühlen, hilft oftmals das persönliche Gespräch.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis

Evangelische Kirchgemeinde Roggwil



Samstag, 17.04.2021

09.30 bis 16:00 Uhr Kolibri-Wochenende im
Kirchgemeindehaus
Thema: «Schmöcke»

Sonntag, 18.04.2021

09.40 Uhr Gottesdienst mit den Koli-
bri-Kindern
09.00 bis 11.30 Uhr Kolibri-Wochenende
Mitwirkung im Gottesdienst

Samstag, 24.04.2021

09.30 Uhr Eltern-Kind-Singen im Kirch-
gemeindehaus

Sonntag, 25.04.2021

09.40 Uhr Gottesdienst Pfr. M. May-
wald
Kollekte: Ekkarthof Lengwil

Montag, 26.04.2021

19.30 Uhr Kirchgemeindeversamm-
lung in der Kirche

Alle Angaben und weitere Informatio-
nen finden Sie unter: www.evang-roggwil.ch

Osterweg (2.-25. April)

Nachdem unser „Weihnachtsweg“ viel Zuspruch gefunden hat, möchten wir Gelegenheit geben, auch der Herkunft des Osterfestes wandernd auf die Spur zu kommen – mit Bildern zum Leidensweg und zur Auferstehung von Jesus, die die Religionsschüler/-innen der Primarschule Häggenschwil gemalt haben. Der ca. einstündige, ausgeschilderte Rundgang, den wir zusammen mit der Kath. Pfarrei Häggenschwil eingerichtet haben, startet wieder beim landwirtschaftlichen Museum

Ruggisberg, führt dieses Mal aber auf die andere Seite, Richtung Wittenbach und Berg SG. Er kann von Karfreitag, 2. April, bis Sonntag, 25. April begangen werden. Zu empfehlen ist gutes Schuhwerk.

Einladung zur Kirchgemeinde- versammlung der Evang. Kirch- gemeinde Roggwil

Am Montag, den 26. April 2021, 19.30 Uhr, findet die Rechnungs-Kirchgemeindeversammlung statt. Auf der Traktandenliste stehen der Jahresbericht und die Jahresrechnung 2020. Die Rechnung schliesst mit einem Betrag von Fr. 12 744.66 positiv ab. Ausserdem wird ein Mitglied in den Kirchenvorstand gewählt sowie ein neues Präsidium. Allenfalls fehlende Stimmasweise können bis 22. April im Sekretariat bezogen werden. Alle Kirchbürger/-innen sind herzlich eingeladen an der Kirchgemeindeversammlung in der Kirche teilzunehmen.

Katholische Kirch- gemeinde Berg Frei- dorf



**Jeden Montag um 14.00
Uhr Rosenkranzgebet in der Kirche**

Freitag, 16.04.2021

09.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 18.04.2021

10.00 Uhr Kommunionfeier

Freitag, 23.04.2021

09.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 25.04.2021

10.00 Uhr Eucharistiefeier

BERGLAUF

Verein für
Altes und Neues in Berg

PR: Walter Bucher und Martin Meier

Es gibt viele Berger-Vögel

Am «Berger-Vogel-Zähltag» vom 27. März war leider sehr schlechtes Wetter. Dies mag ein Grund gewesen sein, weshalb nicht sehr viele an der Zählung von verschiedenen Vogelarten und oder Vogelstimmen und somit auch am Wettbewerb mitgemacht haben.



Claudia Zuppiger von der «Meise Arbon», Victor und Vanessa Eigenmann, Walter Bucher vom Verein BERGLAUF, Alena, Levin und Nelio.

Sie haben am besten geschätzt

Es ging darum zu schätzen, wie viele Vogelarten an diesem regnerischen Samstag in unserer Gemeinde beobachtet wurden. Am besten hat dies die Familie Eigenmann geschätzt, und zwar «auf den Vogel genau!» Die richtige Zahl war 35. Wir gratulieren Familie Eigenmann mit dem Siegerpreis – ein Nistkasten – gestiftet von der «Meise Arbon». Wir hoffen, dass wir nächstes Jahr mit einer weiteren Vogelwanderung oder einem Entdeckungsspaziergang für Wildtiere in unserer Region mehr Interesse wecken können.

Weitere Ideen?

Für Ideen, wie wir das Interesse wecken könnten, sind wir sehr dankbar.

*Wenn Vögel singen ...
... und Glocken erklingen*

Das dürfen wir nie vergessen

Obwohl in diesen Wochen und Monaten das Thema Corona alles überschattet und uns wahrscheinlich noch sehr lange beschäftigen wird, sollten wir nicht vergessen, dass erst vor 76 Jahren, genau am 8. Mai 1945, der grausame Zweite Weltkrieg zu Ende ging. Dabei sind etwa 70 Millionen Menschen auf der ganzen Welt gestorben.

Es bleibt zu hoffen, dass es nie mehr einem einzelnen Menschen wie Adolf Hitler gelingen möge, so viel Unheil, Tod und Schrecken zu verursachen. «Nie mehr Krieg» war ein Slogan nach dem Zweiten Weltkrieg, doch die aktuelle Weltlage lässt daran Zweifel aufkommen.

76 Glockenschläge am 8. Mai

Wie bereits schon letztes Jahr wird die tiefste Berger Glocke am 8. Mai kurz nach dem 12-Uhr-Schlag 76mal zu hören sein als Erinnerung an das Ende des Zweiten Weltkrieges vor genau 76 Jahren.



Die tiefste Berger Kirchenglocke wird am 8. Mai 2021 kurz nach den 12-Uhr-Schlägen 76mal erklingen. Dieser Brauch soll, wie auch in der Kapuzinerkirche in Zug, hier in Berg zur Tradition werden.

BERGLAUF

Verein für
Altes und Neues in Berg

PR: Walter Bucher und Martin Meier

Kunst im Schlossgarten Vernissage am 8. Mai (evtl. 4. September)

Den Schlossgarten verschönern

Der Schlossherr Dölf Rösli und der Künstler Fredi Thalmann liessen sich in Zusammenarbeit mit unserem Verein BERGLAUF für eine Kunstaussstellung im Schlosspark und im Gartensaal «Grosser Hahnberg» begeistern. Der Berger Bildhauer Fredi Thalmann stellt ab 8. Mai 2021 einige seiner vielen Werke aus. Falls die Vernissage vom 8. Mai Corona bedingt auf den 4. September 2021 verschoben werden müsste, wäre die Ausstellung trotzdem offen.



Vernissage:

Samstag 8. Mai 2021, 15.00 Uhr (Bei jedem Wetter!). Musikalische Eröffnung mit Apéro. Anschliessend freie Besichtigung. Wegen Corona evtl. Verschiebung auf den 4. September 2021.

Angemeldete würden in diesem Fall rechtzeitig informiert!

Anmeldung: Eine Anmeldung ist für beide Daten (Sa 8.5 und/oder Sa 4.9.) unbedingt nötig. Bitte an:

Walter Bucher bupro@bluewin.ch
oder Tel. 071 455 11 23

Öffnungszeiten:

Die Ausstellung im Garten dauert längere Zeit, im Gartensaal nur bis Ende Juni. Der Schlossgarten ist täglich offen von 09.00 bis 17.00 Uhr. Die Anwesenheit des Künstlers oder des Schlossherrn ist nach telefonischer Anfrage möglich.

Eintritt:

Der Eintritt ist frei. Spenden zum Unterhalt des Schlossgartens werden gerne entgegengenommen.

Parkieren:

Parkplätze für die Vernissage befinden sich entlang der Bergstrasse. (Bitte Signalisation beachten!)

Achtung:

Hunde müssen immer draussen bleiben!

Auskunft zum Schloss:

Dölf Rösli hahnberg@bluewin.ch
Tel. 071 455 24 55

Auskunft zur Kunst:

Fredi Thalmann hf.thalmann@bluewin.ch
Tel. 071 455 16 75

Auskunft zum Anlass:

Walter Bucher bupro@bluewin.ch
Tel. 071 455 11 23

Frühling! Neustart – vielleicht verbunden mit einem Beitritt in unseren Verein?
Unterlagen und Auskünfte zum Verein: [Bruno.anderau@hispeed.ch](mailto:bruno.anderau@hispeed.ch) oder 071 455 16 68

MG Berg "News"



Helfertag Samstag 8. Mai - schon angemeldet?



Datum: 8. Mai 2021 08:00 - 17:00 Uhr

Bruched Sie Hilf?

- Auto saugen
- Fenster putzen
- Gartenarbeit
- Zügelhilfe
- Einkaufen
- und vieles mehr

Jetzt mit TWINT spenden!

QR-Code mit der TWINT App scannen
Betrag und Spende bestätigen



neuuniform@mgbergsg.ch / 079 127 80 21



Liebe Bewohner/innen von Berg und Freidorf

Sie haben eine Arbeit, welche schon lange darauf wartet gemacht zu werden? Sie haben Gartenarbeit zu erledigen, benötigen einen Fahrdienst oder würden sich über Hilfe im Haushalt freuen?

Am **Samstag 8. Mai 2021** springt die **Musikgesellschaft Berg** ein, wo auch immer Sie Unterstützung benötigen.

Melden Sie sich vorgängig per Web/E-Mail/Telefon unter www.mgbergsg.ch/neuuniform@mgbergsg.ch/079 127 80 21 oder füllen Sie das Anmeldeformular unten aus und **senden** es an **Karin Brandes, Dorfstrasse 31, 9305 Berg SG**

Dieser Tag wird aufgrund unserer **Neuuniformierung** durchgeführt. **Sie entscheiden selber, wie viel Ihnen unsere Dienstleistungen wert sind.** Der Erlös geht vollumfänglich zu Gunsten der Neuuniformierung der Musikgesellschaft Berg.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Unterstützung!

Herzlichen Dank
Ihre Musikgesellschaft Berg SG

Anmeldung für den Helfertag

Vorname _____ Name _____
 Strasse _____ Ort _____
 E-Mail _____ Tel. _____
 Was dürfen wir für Sie übernehmen _____
 Individuelle Wünsche und Infos an uns _____

Take Away - Wurst mit Brot und Fest-Bier zu kaufen...

Währenddem wir die uns aufgetragenen Arbeiten erledigen, verwöhnen wir alle mit einer feinen Wurst vom Grill und unserem Fest-Bier. Kommen Sie am **Samstag 8. Mai zwischen 10.00 und 14.00 Uhr** an unserem Take Away Stand im Schulhaus Berg vorbei.

Wir freuen uns auf Sie!



manser 24h

HANDWERKER-SHOP

NIE MEHR SELBER RASEN MÄHEN!



Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

*Option

5 Jahre Garantie!*



NEU: Auch als Allrad erhältlich!

Verkauf & Service bei Ihnen zu Hause!

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Telefon 071 440 40 40
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch

Dä Seeblick

Die ultimative Dorfbeiz

DUSCH WC
MEHR KOMFORT
MEHR HYGIENE



WASSER.
BAD.
ENERGIE.

HE
HAUSTECHNIK EUGSTER

www.haustechnik-eugster.ch
Arbon | Romanshorn | St. Gallen

Garage Seeblick Brandes AG

Tel. 071 455 21 20, Fax 071 455 21 28, Bahnhofstr. 19, 9305 Berg



Dach und Wand aus einer Hand.

Fassaden • Flachdach • Steildach • Visierungen



DAWAG

Seit 1984.

DAWAG AG · Freiwilen 11 · 9300 Wittenbach · Telefon 071 298 23 43 · info@dawag.ch · www.dawag.ch



Elektro- und Telefoninstallationen
Sicherheitsanlagen / EDV Netzwerke
Beleuchtungskörper / Haushaltgeräte
Photovoltaik-Anlagen / Elektro-Kontrollen



St.Gallerstr. 43 071 447 11 55
Berg SG 079 407 22 20
Roggwil TG 071 455 16 48
info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren
Ihr kompetenter Partner

St.Gallerstr. 43 071 447 11 55
Berg SG 079 407 22 20
Roggwil TG 071 455 16 48
info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch

TOBLER HEIZUNGEN

- Wärmepumpen
- Öl-Gasheizungen
- Holzfeuerungen
- Solaranlagen
- Fernwärme
- Service

Tobler Heizungen GmbH · Käserstrasse 4 · 9306 Freidorf
T 071 455 11 08 · info@tobler-heizungen.ch · www.tobler-heizungen.ch

Coronavirus

Aktualisiert am 22.3.2021

**SO SCHÜTZEN
WIR UNS.**

STOP CORONA



So wenige Menschen wie möglich treffen.



Abstand halten.



Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.



Maskenpflicht an öffentlichen Orten, im öffentlichen Verkehr und am Arbeitsplatz.



Homeoffice-Pflicht wo möglich.



Gründlich Hände waschen.



In Taschentuch oder Armbüge husten und niesen.



Hände schütteln vermeiden.



Mehrmals täglich lüften.



Veranstaltungen: Öffentlich verboten Privat max. 10 Pers. Ansammlungen im öff. Raum max. 15 Pers.



Bei Symptomen sofort testen lassen und zu Hause bleiben.



Zur Rückverfolgung immer vollständige Kontaktdaten angeben.



Um Infektionsketten zu stoppen: SwissCovid App downloaden und aktivieren.



Bei positivem Test: Isolation. Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.



Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch

Regeln können kantonal abweichen





Freie Spielgruppenplätze ab August 2021

Die Spielgruppe Flower Power Roggwil bietet ab August verschiedene Spielgruppen-Vormittage an. Während rund zwei Stunden können alle zwei- bis vierjährigen Kinder der Gemeinde Roggwil und Umgebung in altersgerechten Gruppen spielen, singen und basteln. Die Kindergruppen werden von ausgebildeten Spielgruppenleiterinnen betreut.

An folgenden Vormittagen haben wir noch freie Spielgruppenplätze frei:

Donnerstagvormittag: von 9.00 bis 11.00 Uhr
Kinder von 2 bis 3 ½ Jahre
(geboren zw. 01.01.2018 bis 31.07.2019)

Freitagvormittag: von 8.45 bis 11.00 Uhr
Kinder von 3 bis 4 Jahren
(geboren zw. 01.08.2017 bis 31.07.2018)

Für ein unverbindliches Reinschauen melden Sie sich bitte bei uns.
Weitere Infos sowie das Anmeldeformular finden Sie unter:
www.spielgruppe-flowerpower.ch

Sandra Kürsteiner

Jacqueline Garnitschnig

Ideen in Holz.ch



GEBHARD MÜLLER AG
HOLZBAU - SCHREINEREI
CNC-HOLZBEARBEITUNG
STEINACH TÜBACH ST.GALLEN

Rorschacherstrasse 1 | 9323 Obersteinach
Tel. 071 44 66 131 | www.ideen-in-holz.ch

- Holzkonstruktionen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Innenausbau
- Schränke, Türen, Treppen
- Wärmedämmungen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

Neubau, Umbau und Sanierung

Wir haben auch für Ihre Träume die Ideen in Holz



Energieförderung

«Mit dem Newsletter bin ich zum Thema Energie immer top informiert und auf der Höhe.»

Energieförderung im Kanton St.Gallen
www.energieagentur-sg.ch

energieagentur
st.gallen





Instrumentenvorstellung

am **Samstag, 01. Mai 2021**, von **9:00 bis 12:30 Uhr**
OZ Grünau, Wittenbach

stehen das Lehrerteam und die Schulleitung für alle
Fragen rund um den Musik- und Tanz-Unterricht zur
Verfügung.

Die Sicherheitsmassnahmen werden kurzfristig an die aktuell
geltenden Bestimmungen von Covid19 angepasst.
Infos dazu auf: www.schulefuermusik.ch

Wenn wir heute nichts tun,
ist es morgen zu spät!

Mach bitte au mit!

www.enger.ch



Eigentumswohnung gesucht

in Berg (SG) und Umgebung

- 3.5 - 4.5 Zimmer
- Balkon oder grosser Gartensitzplatz mit Abendsonne
- Garage
- moderner Standard
- Bezug nach Vereinbarung

Interessenten melden sich bitte unter 076 488 85 86



COVID-19: Testen ohne Symptome - Wie weiter nach Erhalt des Testresultats?

Version 12.03.2021

Sie haben sich **ohne Symptome und ohne Kontakt zu einer positiv getesteten Person** getestet

Schnelltest, Selbsttest oder Test aus gemischten Proben¹

Wie weiter nach Erhalt des Testresultats?

Positives Testresultat

Der Test ist **kein Ersatz** für Hygiene- und Verhaltensregeln und bestehende Schutzkonzepte.

- Das positive Testresultat löst zunächst nur den **Verdacht** auf das Vorliegen einer Infektion mit SARS-CoV-2 aus.
→ Durchführen einer **Bestätigungs-PCR**
→ **Selbst-Isolation** bis zum Resultat der Bestätigungs-PCR

Bestätigungs – PCR

Wenden Sie sich für eine Bestätigungs-PCR an:
Spital, Arztpraxis, Apotheke oder Testcenter
(gemäss kantonalen Bestimmungen oder Schutzkonzepten)

Positives PCR-Resultat

→ **Isolation**
gemäss Anweisung



→ Kontaktpersonen
in **Quarantäne**



Negatives Testresultat

- Sie sind **am Tag des Testes** mit grosser Wahrscheinlichkeit nicht ansteckend.
→ **Testresultat nur am Testtag gültig**
- Es ist trotz negativem Schnelltest möglich, dass Sie infiziert sind und das Virus weitergeben können.
- **Die Einhaltung der Hygiene- und Verhaltensregeln sowie der Schutzkonzepte ist auch bei negativem Resultat notwendig!**

Treten neu Symptome auf → **Coronavirus-Check**



Negatives PCR-Resultat

→ ausschliesslich das Resultat der Bestätigungs-PCR gilt

Weitere Informationen finden Sie auf der BAG-Webseite «Testen»



¹ PCR-Tests aus gemischten Speichelproben (Pooling) im Rahmen von repetitiver Testung in Ausbildungsstätten, Gesundheitseinrichtungen und Unternehmen

April 2021

Di	20.	19:45h	Feuerwehrübung - Gesamtfeuerwehr
Mi	21.	07:00h	Grünabfuhr
Sa	24.	09:30h	Militärschützenverein Berg, Vereinsübung
Sa	24.		BERGLAUF - Bluestwanderung
Mi	28.	18:00h	Help Berg SG, Unfälle aller Art

Mai 2021

Di	04.	19:45h	Feuerwehrübung - Gesamtfeuerwehr
Mi	05.	07:00h	Grünabfuhr
Sa	08.	08:00- 17:00h	Musikgesellschaft Berg, Helfertag, weitere Infos unter www.mgbergsg.ch/helfertag
Sa	08.	15:00h	BERGLAUF – Vernissage und Beginn der Ausstellung «Kunst im Schlosspark»
So	09.	09:30h 11:00h	Kath. Kirche Berg-Freidorf, 09.30 Uhr & 11.00 Uhr Festgottesdienst zur Erstkommunion
So	09.	09:00- 18:00h	Muttertag - Offener Garten Schloss Grosser Hahnberg
Mi	12.	18:30- 19:30h	Militärschützenverein Berg, Bundesübung
Di	18.	19:45h	Feuerwehrübung - Gesamtfeuerwehr Atemschutz
Mi	19.	18:00- 19:30h	Help Berg SG, Notfallsituationen
Mi	19.	07:00	Grünabfuhr
Fr	21.	18:30h	Militärschützenverein Berg, Feldschiessen
So	30.	09:30h	Militärschützenverein Berg, Feldschiessen

weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Website unter www.bergsg.ch.

Impressum

**Newsletter der
Gemeinde Berg SG**
6. Jahrgang, Nr. 8

Erscheint alle zwei Wochen,
jeweils donnerstags

Nächste Ausgabe:
Donnerstag, 29.04.2021

Auflage:
400 Exemplare;
wird an alle Haushalte der
politischen Gemeinde Berg SG
verteilt

Redaktionsschluss:
Montag, 26.04.2021, 08:00 Uhr

Redaktion:
Gemeinde Berg SG
Dorfstr. 17, 9305 Berg SG
Telefon 071 455 11 92
info@bergsg.ch
www.bergsg.ch

Titelbild
Orthophoto Käsestrasse

Corona- Schalteröffnungszeiten

Mo, Di, Mi, Do: 07.30 - 11 .30 / Nachmittag geschlossen

Termine nach Vereinbarung sind auch ausserhalb der angegebenen Öffnungszeiten möglich und können telefonisch von Montag - Donnerstag von 07:30 - 11:30 / 13:30 - 16:00 Uhr vereinbart werden.

Fr: Schalter geschlossen